

金沙中國片區活化項目 草堆街創業方案大募集 2.0

SANDS CHINA'S COMMUNITY REVITALIZATION PROGRAMME – “ENTREPRENEURSHIP RECRUITMENT PROGRAMME 2.0 FOR RUA DAS ESTALAGENS”

報名表 Application Form

A. 報名項目 Project Registration

創業項目名稱： Entrepreneurship Project Name:	(中文) *請以正楷填寫且項目名稱不超過 20 個字
	(English) * Please complete in block letters and the project name should not exceed 20 wordings.
行業分類： Categories:	<input type="checkbox"/> 食品或飲品專門店 Retail sale of food or beverage stores <input type="checkbox"/> 綜合商品店 (如便利店、蔬果店、藥房、書店等) General merchandise stores (convenience store, grocery stores, pharmacy, bookstore, etc.) <input type="checkbox"/> 咖啡店或餐館 Cafe or restaurants <input type="checkbox"/> 家居設備及生活用品零售店 Retail sale of other specialized household equipment <input type="checkbox"/> 文化及創意產業商品 Retail sale of cultural and creative products <input type="checkbox"/> 其他類型 (請列明): _____ Other categories (please specify): _____

B. 申請者資料 Applicant's Information

1. 報名方式 Application Type

請確認報名方式為 Please confirm your application will be made by:

- 個人 Individual
 團隊 Team (團隊人數不限) (No limitation on the number of team members)
 企業 Enterprise

2. 項目負責人個人資料 Project Representative Personal Information

請根據澳門身份證所示填寫項目負責人之個人資料：

Please fill in the personal information of the project representative as shown on your Macao ID card:

中文全名 Full Name (Chinese): _____

英文全名 Full Name (English): _____

性別 Gender: 男 Male 女 Female

3. 項目負責人聯絡資料 Project Representative Contact Information

請填寫項目負責人之聯絡資料 Please fill in the contact information of the project representative:

手提電話 Mobile No.: (+ _____) _____

電郵地址 Email: _____

聯絡地址 Address: _____

4. 團隊資料 Team Information (如適用) (If applicable)

如以團隊方式報名，請填寫以下團隊成員資料；如非以團隊方式報名請略過此項：

Please fill in the team members' information if applying as a team; if not, please skip this section:

#	中文全名 Full Name (Chinese)	英文全名 Full Name (English)	手提電話 Mobile No.
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			

5. 企業資料 Enterprise Information

項目負責人是否持有本地中小企業？

Does the Project Representative own a small or medium enterprise in Macao?

- 是，且企業僱員人數不超過十五（15）人
Yes, and the enterprise has no more than fifteen (15) employees
- 是，且企業僱員人數不超過一百（100）人
Yes, and the enterprise has no more than one hundred (100) employees
- 否 No

如持有本地中小企業者，請提供下列資料：

If you own a small or medium enterprise in Macao, please provide the following information:

企業中文全稱 (Company full name in Chinese):

企業英文全稱 (Company full name in English):

商業登記編號 Business Registration No.: _____

請勾選以下適用之選項 Please check the applicable box(es) below:

- 已為稅務效力而於澳門特別行政區財政局進行登記
Company is registered with the Financial Services Bureau of Macao SAR for tax purposes
- 僱員須在澳門特別行政區執行有關工作
Company employees shall perform the relevant work in Macao SAR
- 企業百分之五十以上的資本或股權由澳門居民擁有
Over 50% of the enterprise's share capital is owned by Macao resident(s)
- 企業非為澳門特別行政區稅務債務人
Company is not a tax debtor of Macao SAR

C. 銀行帳戶資料 Bank Account Information

銀行名稱 Bank Name	
帳戶名稱 Account Name	
帳戶號碼 Account Number	
銀行地址 Bank Address	

D. 總體項目預算說明 Project Financial Budget Summary

項目名稱 Project Name	承諾起始營運資金（澳門元） Committed Initial Operating Capital (MOP)	項目預算（澳門元） Project Financial Budget (MOP)

*獲選項目在申請資助款項發放前，須向主辦單位提交銀行帳戶證明，確保獲選者之銀行帳戶有不低於澳門元 30 萬元之起始營運資金，並簽署協議確保該起始營運資金將全額用於企業的開業首年營運。

Selected enterprises must submit proof to the Organizer of having a bank account with no less than MOP300,000 initial operating capital before receiving the subsidy. A mutual agreement must be signed to ensure the initial operating capital will be spent entirely for running the business in the first year.

E. 附件 Appendix

請提交以下所需文件供內部審批： The following documents are required to submit for internal review:	已提交 Submitted	未提交之原因 Reason for late submission	備註 （供主辦單位填寫） Remarks (For Organizer only)
1. 商業計劃書 Business Plan - 商業計劃摘要 Summary of Business Plan - 產品／服務 Product/Service - 市場策略 Marketing Strategies - 開業及營運預算計劃 Opening and Operating Budget Plan - 人員架構配置 Staffing Structure - 風險管理 Risk Management - 業務所需店舖面積 Shop Area Required for Business - 首選租賃店位置（如有） Location of Preferred Shop for Tenancy (if any)	<input type="checkbox"/>		
2. 申請者之澳門永久性居民身份證副本 Macao Permanent Resident ID copies of Applicant	<input type="checkbox"/>		
3. 住址或法人住所證明副本 Copies of Proof of Address or Company Address	<input type="checkbox"/>		

4. 企業之商業登記、M8 及 M1 副本 (如適用) Copies of Business Registration, M8 and M1 forms (If applicable)	<input type="checkbox"/>		
5. 其他參考資料 (請列明): Other documents for reference (please specify): _____	<input type="checkbox"/>		

F. 聲明 Declaration

- 本人已詳閱及明白，並同意遵守「草堆街創業方案大募集 2.0」(下稱「計劃」)的所有條款及內容，且無異議。
I/We, hereby declare and confirm to strictly follow the terms and conditions of “Entrepreneurship Recruitment Programme 2.0 for Rua Das Estalagens” (“Programme”).
- 本人已確保所提交的文件及資料準確無誤，並知悉一經提交，概不退回。同時，除主辦單位另行通知外，不得對已提交之文件或資料作出更改。
I/We, hereby confirm all the submitted information and documents are accurate and I/We acknowledge that no amendment or return is allowed after submission, unless otherwise notified by Organizer.
- 本人已確保向主辦單位提交之申請表及附件中的所有資料全部屬實，並且清楚知悉虛報或隱瞞事實將會被取消資格，以及須承擔一切訴訟及法律責任。
I/We hereby certify all information in the application form and documents submitted to Organizer are true and based on existing factual data. And I/we understand that any false declaration or statement will lead to disqualification and shall be subject to legal proceedings and liabilities.
- 個人資料的處理 Personal Data Privacy
 - 申請者可能會被要求參加推廣活動，主辦單位保留在任何宣傳中使用申請者的姓名、照片、音訊和/或視訊記錄以及參賽作品的全部或任何部分的權利。
Applicant may be requested to take part in promotional activity, Organizer reserves the right to use the names of Applicant, their photographs and audio and/or visual recordings of them, as well as, all or any part of their entries in any publicity.
 - 本人(等)知悉並同意，向主辦單位提供或由主辦單位以其他方式收集或提供與計劃相關的資訊，包括但不限於申請表、商業計劃書、商業計劃、商業登記、M1 及任何其他文件中的任何個人資料(下稱「資料」)。資料將根據本計劃的目的，且根據個人資料保護法及澳門特別行政區的其他適用法律進行處理。
I/We acknowledge and consent that the information herein provided to or otherwise collected by or provided to the Organizer in connection with the Programme, including but not limited to any personal information in the application form, business proposal, business plan, business registration certificate, M1 form and any other applicable documents (“Data”), will be processed for the purposes of the Programme and in accordance with the Macao Personal Data Protection Law and other applicable laws in Macao SAR.

- iii. 本人（等）進一步知悉並同意，有關資料就本計劃的相關事宜及管理而可能會與第三方共享，如主辦單位的服務供應商，本計畫的協辦單位、指導單、支持單位或贊助商等，並同意該等第三方就未來的市場推廣機會與申請者聯繫。透過參與本計劃，申請者同意並授權資料會向上述所提及的實體披露。如有任何疑問或疑慮，申請者應透過 privacy@sands.com.mo 聯繫主辦單位。申請者的資料將根據有關法律要求並根據主辦單位的資料保留和分類政策保留。主辦單位採取適當的技術和體制措施，以保護申請人的資訊不受未經授權或非法處理、意外遺失、破壞或損害。

I/We further acknowledge and consent that the Data may be shared with third parties, such as service providers of the Organizer, the co-organizer, patronage unit, supporting entities or sponsors of the Programme, in connection and for the management of the Programme and for them to contact the Applicant namely with respect to future marketing opportunities. By participating in this Programme, the Applicant agrees and authorizes the disclosure of the Data to the referred entities. In the event that Applicant has any question or concerns, Applicant shall contact Organizer at privacy@sands.com.mo. Applicant's information will be retained for as long as legally required and in accordance with Organizer's data retention and classification policies. Organizer takes appropriate technical and organizational measures to protect Applicant's information against unauthorized or unlawful processing, accidental loss, destruction, or damage.

- iv. 本人（等）知悉並同意，有關本計劃得獎者的資料可能會被公開，並可能根據需求向澳門特別行政區政府機構進行披露。

I/we acknowledge and consent that information of the winners of this Programme may become public and may be disclosed to Macao SAR Government bodies as required.

- v. 如對如何處理資料有任何疑問或疑慮，請透過 privacy@sands.com.mo 聯絡主辦單位。
Any question or concerns on how my/our data will be processed, should be referred to Organizer at privacy@sands.com.mo.

- vi. 本人（等）已閱讀並知悉主辦單位官網上「私隱聲明」之內容。
I/We, acknowledge and agree with the terms stated in the Privacy Notice available on our website <https://www.venetianmacao.com/hotel/about-us/privacy-policy.html>

5. 如本條款及細則之英文及中文版本有任何差異，概以英文版本為準。
If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version will prevail.

所有申請者簽名 Signature of Applicant(s)

日期 Date of Submission